II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

Az áruk TIR-igazolvánnyal történő nemzetközi fuvarozására vonatkozó vámegyezmény (1975. évi TIR-egyezmény [1]**) módosítása**

Az ENSZ C.N.326.2011.TREATIES-2 letéteményesi értesítés alapján a TIR-egyezmény következő módosításai 2012. szeptember 13-án minden Szerződő Fél tekintetében hatályba lépnek

1. cikk, q) pont, 1. sor:
A magyar nyelvi változatot nem érinti.

1. cikk, q) pont, 2. sor:
A „kezességet vállal a TIR-eljárást alkalmazó személyekért” szövegrész helyébe a „garanciavállalóként jár el a TIR-eljárást alkalmazó személyek tekintetében” szöveg lép [2].

1. cikk, q) pont:
Az 1. cikk a q) pont után a következő r) ponttal egészül ki:

„r) »nemzetközi szervezet«: olyan szervezet, amelyet az intézőbizottság felhatalmazott, hogy vállalja egy nemzetközi garanciarendszer hatékony megszervezésének és működtetésének feladatát.”

8. cikk, (1) bekezdés:
Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A garanciavállaló egyesület kötelezettséget vállal, hogy a garanciavállalás összeghatáráig megfizeti a TIR-eljárással kapcsolatos, a garanciavállaló egyesülettel szembeni követeléshez vezető szabálytalanság megállapításának helye szerinti Szerződő Fél vámjogszabályai és rendelkezései alapján teljesítendő behozatali és kiviteli vámokat és illetékeket, az esetleges késedelmi kamatokkal együtt. Az egyesület a fent említett összegekért az azok kifizetésére kötelezett személyekkel egyetemlegesen felel.”

8. cikk, (7) bekezdés:
A (7) bekezdés szövegét el kell hagyni.

10. cikk, (2) bekezdés, 1. sor:
Az „ország” szövegrész helyébe a „Szerződő Fél” szöveg lép.

11. cikk, (1) bekezdés:
Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ha egy TIR-eljárás mentesítése nem történt meg, az illetékes hatóságok:

a) a TIR-igazolvány birtokosát a TIR-igazolványon feltüntetett címén értesítik a mentesítés elmaradásáról;

b) a garanciavállaló egyesületet értesítik a mentesítés elmaradásáról.

[1] A 2009/477/EK tanácsi határozattal közzétett egységes szöveg (HL L 165., 2009.6.26., 1. o.).
[2] A módosítás az angol és a francia változatot érinti, az orosz változatban a meglévő szöveg változatlanul marad.

Az illetékes hatóságok a TIR-igazolványnak a szóban forgó hatóságok általi elfogadásának időpontjától számított egy éven belül, illetőleg – ha a TIR-eljárás befejezésének igazolását meghamisították, illetőleg szabálytalanul vagy csalárd módon szerezték meg – két éven belül értesítik a garanciavállaló egyesületet.”

11. cikk, (1) bekezdés:
Az (1) bekezdés után a szöveg a következő új (2) bekezdéssel egészül ki:

„(2) Ha a 8. cikk (1) és (2) bekezdésében említett összegek esedékessé válnak, az illetékes hatóságoknak azok kifizetését – a lehetőségekhez mérten – a fizetésre kötelezett személytől vagy személyektől kell követelniük, mielőtt a garanciavállaló egyesülethez fordulnának követelésükkel.”

11. cikk, (2) bekezdés:
A (2) és (3) bekezdés számozása (3) és (4) bekezdésre változik.

11. cikk, új (3) bekezdés:
A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A 8. cikk (1) és (2) bekezdésében említett összegek kifizetésére irányuló követelést a garanciavállaló egyesülethez legkevesebb három hónap, de nem több mint két év elteltével kell benyújtani attól az időponttól számítva, amikor az egyesületet értesítették arról, hogy a TIR-eljárást nem mentesítették, vagy hogy a TIR-eljárás befejezésének igazolását meghamisították, illetőleg szabálytalanul vagy csalárd módon szerezték meg. Abban az esetben azonban, ha a TIR-eljárás tárgyában a fent említett kétéves időszak folyamán közigazgatási vagy bírósági eljárás indul az e cikk (2) bekezdésében említett személy vagy személyek fizetési kötelezettségét illetően, a fizetési felszólításnak az illetékes hatóságok, illetve bíróságok döntésének végrehajthatóvá válását követő egy éven belül kell megtörténnie.”

11. cikk, új (4) bekezdés:
A meglévő szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A garanciavállaló egyesület a követelt összegeket a hozzá intézett fizetési felszólítás keltétől számított három hónapos határidőn belül kiegyenlíti.

(5) A kifizetett összegeket a garanciavállaló egyesület részére vissza kell téríteni, ha a hozzá intézett fizetési felszólítás keltétől számított kétéves határidőn belül az illetékes hatóság részére kielégítő módon igazolást nyert, hogy a szóban forgó TIR-eljárással kapcsolatosan nem történt szabálytalanság. A kétéves határidő a nemzeti joggal összhangban meghosszabbítható.”

6. melléklet, 0.8.3. értelmező rendelkezés, 1. sor:
A „vámhatóságok” szövegrész helyébe a „Szerződő Felek” szöveg lép.

6. melléklet, 0.8.5. értelmező rendelkezés, 1. sor:
A „kétség merül fel a garanciát illetően” szövegrész helyébe a „fizetési felszólítást intéznek a garanciavállaló egyesülethez” szöveg lép.

6. melléklet, 0.8.7. értelmező rendelkezés:
A 0.8.7. értelmező rendelkezést el kell hagyni.

6. melléklet, 0.10. értelmező rendelkezés:
A 0.10. értelmező rendelkezés számozása 0.10–1. értelmező rendelkezésre változik.

6. melléklet, 0.10–1. értelmező rendelkezés:
A 0.10–1. értelmező rendelkezés után a szöveg a következő új 0.10–2. értelmező rendelkezéssel egészül ki:

„0.10–2. A »vagy az eljárás befejezése nem történt meg« megfogalmazás magában foglalja azon eseteket, amikor a befejezésre vonatkozó igazolást meghamisították.”

6. melléklet, 0.11–1. értelmező rendelkezés:
A meglévő szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„0.11–1. Az írásbeli értesítés módjáról a nemzeti jog rendelkezhet.”

6. melléklet, 0.11–2. értelmező rendelkezés:
A meglévő szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„0.11–2. A felelős személytől vagy személyektől való behajtás érdekében tett erőfeszítéseik keretében az illetékes hatóságok kötelesek legalább a TIR-igazolvány birtokosának a TIR-igazolványban feltüntetett címre, illetőleg – ha más a fizetésre kötelezett – a nemzeti szabályozás szerint fizetésre kötelezett személynek vagy személyeknek fizetési felszólítást küldeni. A fizetési felszólításnak a TIR-igazolvány birtokosa részére történő megküldésére sor kerülhet a cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett értesítéssel egyidejűleg."

6. melléklet, 0.11–3. értelmező rendelkezés:
A meglévő szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„0.11–3–1. Amikor az áruk vagy a járművek kiadásáról kell dönteniük, az illetékes hatóságokat nem befolyásolhatja az a körülmény, hogy a garanciavállaló egyesület felelős a TIR-igazolvány tulajdonosát terhelő vámok, illetékek és késedelmi kamatok megfizetéséért, ha a törvényes előírásaik más eszközöket is biztosítanak a rájuk bízott érdekek védelmében.

0.11–3–2. Az illetékes hatóságok a garanciavállaló egyesületet tájékoztathatják arról, hogy a fizetési kötelezettség kapcsán közigazgatási vagy bírósági eljárás indult. Az esetlegesen a kétéves határidőn túl lezáruló eljárásokról az illetékes hatóságoknak minden esetben még a kétéves határidőn belül tájékoztatniuk kell a garanciavállaló egyesületet."

6. melléklet, 0.11–4. értelmező rendelkezés:
A szöveg a következő 0.11–4. értelmező rendelkezéssel egészül ki:

„0.11–4. Ha a garanciavállaló egyesületet az e cikkben előírt eljárás szerint felkérik a 8. cikk (1)–(2) bekezdésében említett összegek megfizetésére, és erre az egyezményben előírt három hónapon belül nem kerül sor, az illetékes hatóságok követelhetik a kérdéses összegek megfizetését a nemzeti jogszabályok alapján is, mivel ebben az esetben a nemzeti jogszabályok értelmében a garanciavállaló egyesület által aláírt garanciaszerződés teljesítésének elmulasztása áll fenn. Ez a határidő akkor is alkalmazandó, ha a garanciavállaló egyesület a felszólítás kézhezvételét követően a követelésről kikéri a 6. cikk (2) bekezdésében említett nemzetközi szervezet véleményét."

6. melléklet, 0.28. értelmező rendelkezés:
A 0.28. értelmező rendelkezés számozása 0.28–1. értelmező rendelkezésre változik.
A 0.28–1. értelmező rendelkezés után a szöveg a következő új 0.28–2. értelmező rendelkezéssel egészül ki:

„0.28–2. A cikk értelmében a TIR-eljárás befejezése azt feltételezi, hogy az áru más vámeljárás vagy más vámfelügyeleti rendszer hatálya alá kerül. Ez lehet az árunak a hazai használatra történő (teljes vagy feltételes) vámkezelése, a határon való átszállítása harmadik országba (exportálás) vagy vámszabad területre, illetőleg egy másik vámeljárás alá helyezéséig történő tárolása a vámhatóságok által engedélyezett helyen."